



**AVRUPA'DA TÜRKOLOJİ ÖĞRENİMİ GÖREN ÖĞRENCİLERİN  
TÜRK DİLİ, EDEBİYATI ve KÜLTÜRÜNE İLİŞKİN GÖRÜŞLERİ:  
FRANSA INALCO ÖRNEĞİ\***

*İsmet ÇETİN\**  
*A. Derya ESKİMEN\*\**

**ÖZET**

Araştırmanın ortaya çıkış nedeni, yurt dışında Türk dilinin okutulduğu üniversitelerde öğrenim gören öğrencilerin Türk diline, edebiyatına, tarihine, kültürüne yönelik bakış açılarına, neden Türkoloji bölümünü seçtiklerine dair yanıt aramaktır. Bu sorulardan hareketle gerçekleştirilen araştırmada amaç, Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Enstitüsü (Institut National des Langues et Civilisations Orientales: INALCO) Avrasya Türklük Araştırmaları Bölümünde öğrenim gören öğrencilerin, Türk Dili ve Edebiyatı hakkındaki görüşlerini değerlendirmektir. Betimsel tarama modeli kullanılarak gerçekleştirilen çalışma, 2010-2011 eğitim öğretim yılı güz döneminde gerçekleştirilmiştir. Türkoloji bölümüne devam eden öğrencilerin Türk Dili, Edebiyatı hakkındaki görüşleri ile ilgili veriler on beş açık uçlu soru aracılığıyla elde edilmiştir.

**Anahtar sözcükler:** INALCO, Türk Dili ve Edebiyatı, Türk Kültürü, öğrenci görüşü.

**THE PERSPECTIVES OF THE STUDENTS ON TURKISH  
LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE STUDING  
TURKOLOGY IN EUROPE: SAMPLE OF FRANCE INALCO**

**ABSTRACT**

The research comes out of the seek for the answer of the question that what are the points of view of the students having Turkish language education at foreign universities for Turkish language, literature, history, culture and why have they selected the Turcology department for their studies. By following these questions, the aim of this research is; evaluating the opinion of the students of Eurasian Turkish Studies programme of National Institute of Oriental Languages and Civilizations located in Paris (Institut National des Langues et Civilisations Orientales:

---

\* Bu makale, Gazi Üniversitesi'nce desteklenen 04/2011-25 kodlu ve "Paris Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Enstitüsü Türkoloji Bölümü Dersleri, Derslerin İçeriği ve Bu Bölüme Devam Eden Öğrencilerin Türk Dili, Edebiyatı Hakkındaki Görüşleri" adlı projede çalışması sonucunda oluşturulmuştur. Çalışmanın yapılmasında Prof. Jack SALOM Bey'in yardımları oldu. Kendilerinin şahsında INALCO öğrenci, akademisyen ve yöneticilerine teşekkür duygularımızı bildirmek görevdir.

\* Prof. Dr., Gazi Ü. Gazi Eğt. Fak. Ortaöğretim Sosyal Alanlar Eğitimi Böl. Türk Dili ve Edebiyatı Eğitimi ABD. E-mail: icetin@gazi.edu.tr.

\*\* Arş. Gör., Gazi Ü. Gazi Eğt. Fak. Ortaöğretim Sosyal Alanlar Eğitimi Böl. Türk Dili ve Edebiyatı Eğitimi ABD. E-mail: deryaeskimen@gazi.edu.tr

INALCO). The study is conducted by using descriptive scanning model on the autumn semester of 2010-2011 academic year. All datas about the opinions of the students continuing Turkish Language and Literature are collected by fifteen open-ended questions.

**Keywords:** INALCO, Turkish Language and Literature, Turkish culturestudents' points of view.

## Giriş

Türklük bilimi olarak anlandırılan ilk Türkoloji Kürsüsü 1795'te Paris'te "Ecole des Langues Orientales Vivantes" da kurulmuştur. Bunu Şarkiyat ve Türkoloji ile ilgili diğer enstitüler takip etmiştir. Moskova (1814), Paris (1821), Londra (1906) gibi merkezlerde Türkolojiyle ilgili çeşitli müesseseler kurulmuş ve bu merkezlerin başlıca amacı Türkçenin öğretilmesi olmuştur<sup>1</sup>. Şu anda yaklaşık 223 civarında Türkolojiyle ilgili birim bulunmaktadır<sup>2</sup>.

Türkoloji bölümleri Türk dilinin dolayısıyla kültürünün yurt dışında temsil edildiği, Türkçe öğrenmek isteyen ve Türkolog olmak isteyen her milletten öğrencilerin kabul edildiği bölümlerdir. Çalışmanın gerçekleştirildiği merkez, Türk dilinin, edebiyatının, kültürünün, coğrafyasının eğitim-öğretimini veren ve ilk Türkoloji kürsüsünün kurulduğu yer olan Paris'te yer alan, Institut Nationale des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)' tir. Bölümde, Türk dili ve kültürüne dair eğitim görmek, Türkçeyi öğrenmek isteyen öğrenciler arasında Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları yanında başka ülke vatandaşları da bulunmaktadır.

Türkoloji bölümlerinde verilen dil eğitimi-öğretimi ile ilgili yapılmış çalışmalar literatürde yer alsa da burada eğitim gören öğrencilerin Türk diline, edebiyatına ait kazanımlarını, bu dil ve edebiyata ilişkin görüşlerini tespit etmeye, değerlendirmeye yönelik bir çalışmaya rastlanmamıştır.

## Fransa'da Yükseköğretim'de Türk Dili Öğretimi

Fransa'da, Türk Millî Eğitim Bakanlığı tarafından görevlendirilen ve Fransa'da yaşayan Türk çocuklarının dil ve kültür eğitimlerini yürüten öğretmenler ile bunların katıldığı program veya okullardaki kültür dersleri bir yana bırakılacak olursa, Institut National Des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) (*Doğu Dilleri* ve Medeniyetleri Enstitüsü)'nde, *Université de Provence (Aix-MarseilleI)*, Université de Strasbourg, Université Montpellier 1, l'Université de Lyon Türklük Araştırmaları Bölümlerinde/Birimlerinde Türk Dilinin yanı sıra tarih ve edebiyat dersleri verilmektedir. Türk Dili ve Edebiyatı veya daha geniş kapsamıyla Türklük Araştırmaları adıyla lisans, yüksek lisans ve doktora eğitimi yapan enstitü veya üniversiteler bulunmaktadır<sup>3</sup>.

## Araştırmanın Amacı ve Önemi

Türkçenin, dolayısıyla Türk kültürünün öğretildiği bu merkezlerde öğrenim gören öğrencilerin görüşlerini değerlendirmek amacıyla gerçekleştirilen bu çalışmada, aşağıdaki sorulara yanıt aranmaya çalışılmıştır:

<sup>1</sup>Minara Aliyeva Esen, "Rus Türkolojisinde Dil Öğretimi ve Eğitimi Meselesi Üzerine (1965-2011)", Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 6/3 Summer 2011, p. 447-460

<sup>2</sup> Dolunay, S.K. (2005). "Türkiye ve Dünyadaki Türkçe Öğretim Merkezleri ve Türkoloji Bölümleri Üzerine Bir Değerlendirme", XIV. Ulusal Eğitim Bilimleri Kongresi Kongre Kitabı II. Cilt, (Ed. H. Kıran) Ankara, s. 286-292

<sup>3</sup> Daha geniş bilgi için bkz. Muammer Nurlu, Fransa'da Türkçe Öğretimi, Sarkaç Yayınları, Ankara, 2011  
http://www.turkishlanguage.org

Avrasya Türklük Araştırmaları Bölümü'ne devam eden öğrencilerin bu bölümü seçme amaçları nelerdir? Öğrencilerin bu bölüme girmeden önce Türkiye ile ilişkileri var mıdır? Öğrenim gördükleri bölümde en sevilen ve zorlanılan dersler nelerdir? Öğrencilerin Türk dili, edebiyatı ve kültürüne yönelik bakış açıları nasıldır? Öğrencilerin geleceğe yönelik planları nelerdir? gibi problemler çevresinde sorunların ve durumların tespiti ile birlikte çözüme yönelik teklif ve düşünceler yer alacaktır..

Çalışma, bu bölüme devam eden öğrencilerin Türk dili, edebiyatı ve kültürüne ait bilgilerini, kazanımlarını ve bunlara ilişkin görüşlerini tespit etmeyi amaçlamaktadır.

Çalışma, Türkiye dışında Türkoloji bölümlerinde Türk dili, edebiyatı ve kültürüyle ilgili yapılan faaliyetleri tespit etmeyi ve bu faaliyetlerin uluslararası boyutunu göstermeyi amaçladığı için önemlidir. Dolayısıyla yurtdışında dil ve edebiyatımızı konu edinen üniversitelerde yapılan çalışmaları değerlendirmek ve bu bölümlerde okuyan öğrencilerin Türk diline olan ilgi, Türkiye ve Türkçeyle ilgili görüş ve eğitim sonucunda elde ettikleri kazanımlarını değerlendirmek Türklük araştırmaları için önemlidir müteala edilmektedir.

Türk dilinin öğretimi o dile ait olan ve o dilin beraberinde getirdiği değerleri ve kültürü de tanımak anlamına geldiği için Türkçenin öğretilmesi ve bunların tespiti daha da önem kazanmaktadır.

### **Yöntem**

Araştırmada veri toplama, veri analizi ve sonuçların tartışılması süreçlerinde nitel araştırma metodlarından biri olan betimsel analizden faydalanılmıştır. Elde edilen veriler, daha önceden belirlenen temalara göre özetlenip yorumlanmıştır. Betimsel analizde, görüşülen ya da gözlenen bireylerin görüşlerini çarpıcı bir biçimde yansıtmak amacıyla doğrudan alıntılara da sık sık yer verilmiştir (Yıldırım ve Şimşek, 2006: 224).

### **Evren ve Örneklem**

Araştırmada, ülke ve uygulama okulunun belirlenmesi noktasında amaçlı örneklem yöntemlerinden olan ölçüt örnekleme kullanılmıştır. Bu nedenle, okul seçiminde Türkoloji bölümünde eğitim gören öğrencilerin bulunduğu bir okulun seçilmesi temel ölçüt olarak belirlenmiştir. Araştırmanın Paris'te yapılmasının nedeni, İlk Türkoloji Kürsüsünün 1795'te Paris'te "Ecole des Languages Orientales Vivantes" da kurulmuş olmasıdır. Bu nedenle araştırmanın Fransa'nın Paris şehrinde yer alan Paris Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Avrasya Türklük Araştırmaları bölümünde (INALCO) gerçekleştirilmesi uygun bulunmuştur. Paris Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Avrasya Türklük Araştırmaları bölümünde ders alan öğrenci sayısı kırktır. Dolayısıyla araştırmanın evreni kırk kişiden oluşmaktadır.

### **Verilerin Toplanması ve Analizi**

Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Enstitüsü Avrasya Türklük Araştırmaları Bölümü'ne devam eden öğrencilerin Türk dili, edebiyatı ve kültürü hakkındaki görüşleri ile ilgili veriler on beş açık uçlu soru aracılığıyla elde edilmiştir.

Araştırmanın amaçları doğrultusunda toplanan veriler, betimsel analiz yöntemi ile çözümlenmiştir. Öğrencilerin bu bölümü seçme amaçlarına, daha önce Türkiye ile ilişkileri olup olmama durumları (Türklerle arkadaşlık, Türkiye'ye seyahat, Türkçe bilmek, Türk yazar, şair ve eserlerini tanıma, takip edilen Türkçe kitle iletişim araçları), bölümde en zorlanılan ve sevilen derslere, bu bölümü seçtikten sonra Türkiye'ye yönelik bakış açılarında değişiklik olup olmama, bölümü bitirince geleceğe yönelik planları olup olmama ve bu bölümü başkalarına tavsiye edip etmeme durumlarına yönelik görüşleri alınmış, bunların analizleri yapılmıştır.

---

### **Turkish Studies**

## Bulgular ve Yorum

### Öğrencilerin Türkoloji Bölümünü Seçme Amaçları

*Paris Doğu Dilleri* ve Medeniyetleri Enstitüsü Avrasya Türklük Araştırmaları Bölümünde öğrenim gören öğrencilerin “Neden Türkoloji bölümünü seçtiniz?” sorusuna verdikleri yanıtlar Tablo 1’de gösterilmiştir.

**Tablo 1. Türkoloji Bölümünü Seçme Amaçlarına İlişkin Öğrenci Görüşleri**

<b>Türkoloji Bölümünü Seçme Amaçlarına İlişkin Görüşler</b>	<b>f</b>
Türkçelerini geliştirip tercümanlık yapmak, uluslararası ilişkilerde çalışmak	12
Türk diline, tarihine, kültürüne, Türk dünyasına duyulan merak ve sevgi	6
Türk uyruklu olmak	5
Ailevi ve kişisel nedenler	3
Türkiye’de çalışmak	3
Türkçemi geliştirmek ve telâfuzumu düzeltmek	3
Türkiye’nin lâik-Müslüman kimliğine, Anadolu’ya duyulan merak ve Türkiye’ye karşı duyulan bilgi eksikliğini tamamlamak	2
Çeşitli araştırmalar için Türkçe öğrenmek	1
Master/Doktora yapmayı düşünmek	2
Türkolog olmak	1
Türkiye Fransa ilişkilerini daha iyi bilmek	1
Değişim program ile Türkiye’ye gidip merak duyulanları yerinde öğrenmek	1

Bölümde öğrenim gören öğrencilerin bölümü seçme nedenleri çeşitlilik göstermektedir. Türk diline, tarihine, kültürüne, Türk dünyasına duyulan merak ve sevgi yanında ailevi ve kişisel nedenler, dillere duyulan merak, ileride Türkiye’de çalışma isteği gibi çok çeşitli nedenler sayılmıştır. Bu bölümü seçen öğrenciler görüşlerini kendi ifadeleriyle şöyle aktarmışlardır:

1- Çok zamandır Türkiye’ye ilgim var. Türkiye’yi ve Türkleri seviyorum. Eskiden beri Türkiye’ye gidiyorum. 2006 yılında Ege bölgesi Ayvalık’tan bir ev aldım. Turizm alanında da çalışıyorum. Fransız grupları Türkiye’ye götürüyorum. Tömer’de bir süre ders aldım; fakat kalma sürem elvermediği için devam edemedim. Bu nedenle üniversite bünyesinde bu eğitimi tamamlamak için bu bölümü seçtim.

2- Bu bölümü seçmemin nedeni birkaç yıldır hissettiğim Avrupa’nın diğer tarafına- Asya tarafına-, bu bölgenin kültürüne dair bilgi eksikliğini tamamlamak nedeniyledir. Türkiye’nin lâik-Müslüman kimliği için, Atatürk’ün nâmi için ve arkeolojik zenginliklerini ve Anadolu’yu öğrenmek için seçtim.

3- 1999 yılından beri sürekli Türkiye’ye gidiyorum. Kuzenim orada çalışıyor ve yaşıyor. Orada evlendi ve çocukları var ve ben de eşimle Türkiye’de tanıştım. Yani Türkçe hayatımın bir parçası. Bu dili öğrenmem şart çünkü ikinci vatanımdır.

## Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 7/1 Winter 2012

Bölümde öğrenim gören öğrencilerin bölümü seçme nedenlerini yabancı dillere duyulan ilgi olarak ifade eden öğrencilerin görüşleri şöyledir:

1- *Dillerle ilgileniyorum. Tercümanlık okumak amacıyla Farsça öğrendikten sonra Türkçe de okumaya karar verdim.*

2- *Yabancı dillerle çok ilgileniyorum. Genelde, dilleri etkiliyor. Ayrıca, başka kültürler hakkında da çok meraklıyım. Birkaç yıl önce, Türkiye ve Osmanlı İmparatorluğu hakkında kitapları okudum, sonra da Türkiye'ye bir yolculuğu yaptım.*

3- *Gerçekten yeni bir dili öğrenmek istiyordum. Bir dili daha özlediğimi hissediyordum. Avrupalı olmayan bir dili istiyordum ve Türkiye'yle ilgileniyordum. Bundan dolayı Türkçeyi seçtim.*

Türkiye'de çalışmak, tercümanlık yapma isteği, öğretmen olmak ya da uluslar arası ticaret yapmak isteği ile ilgili görüşlerini ifade edenlerin görüşleri şu şekildedir:

1- *Türkiye'de Fransızca hocası olmak için.*

2- *Türkiye'ye gidişimi basitleştirmek için ve Türkiye ile ilgili iş hayatıma girmeme yardımcı olması için.*

3- *Tercüman olup Trabzonspor da tercümanlık yapmak istiyorum bir süre. Ama ondan önce mimarlıkta okuyup Türkiye'ye yerleşmek ve mesleğime orada başlamak istiyorum. Türkoloji bölümünü seçmemin asıl nedeni Türkçeyi, iyi öğrenip, iyi telaffuz edebilmek.*

Bölümde öğrenim gören öğrencilerin bölümü seçme nedenlerini kişisel nedenler olarak ifade eden öğrencilerin görüşleri ise şöyledir:

1- *Değişim program için yer değiştirirken karşımdaki kişi Türk'tü, bu nedenle 1 yıl Türkiye'de kaldım. O yüzden Türkçe öğrenmeyi tercih ettim.*

2- *Sanat tarihi öğrencisi olduğum için araştırma konum olarak Osmanlı mimarisini ele aldım. Bir sene master yaptıktan sonra Türkçe sanat tarihi kitaplarını okuyabilmek, anlayabilmek ve Türkiye'de gezmek için bu bölümü seçtim. Bu bölümde Avrasya sanat tarihi daha önce görmediğim şekliyle ele alınıyor.*

3- *Kendime en yakın olarak bu bölümü gördüğüm için.*

4- *İleride istediğim mesleği yapabilmek için ve ayrıca Türkiye ve Türkçe ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için seçtim.*

**Tablo 2. Bölüme Girmeden önce Türkiye ile ilişkiler** (Türk arkadaş tanıdık olup olmama, Türkiye'ye gidip gitmeme, Türkçe bilip bilmeme/ Türk edebiyatından sevilen yazarları, şairleri ve eserlerini bilip bilmeme, okunan/ takip edilen Türkçe süreli yayın ya da televizyon programı olup olmama, bu yayınlardan Türkiye ile ilgili bilgi edinip edinmeme),

Türkoloji Bölümüne girmeden önce Türk arkadaş veya tanıdık olup olmama durumu		f
	Evet	35
Türkoloji Bölümüne girmeden önce Türkiye'ye gidip gitmeme durumu	Hayır	5
	Evet	35
	Hayır	5

### Turkish Studies

Bölümüne girmeden Türkçe biliyor	Evet	36
Bölümüne girmeden Türkçe bilmiyor	Hayır	4

Elde edilen verilere bakıldığında bu bölüme girmeden önce Türk arkadaşı, tanıdığı olanların, Türkiye'ye gidenlerin ve Türkçe bilenlerin sayısı oldukça fazladır.

**Tablo 3. Alınan dersler içerisinde zorlanılan dersler ve nedenlerine ilişkin görüşler**

Ders Adı	f
Hiçbiri	12
Gramer/Türk Dilbilgisi	10
Türk Tarihi	9
Coğrafya	3
Tercüme/Çeviri	2
İngilizce	1
Yazma	3

Öğrencilerin gramer dersinde zorlanmalarına ilişkin birkaç görüş şu şekildedir:

1- *Gramer dersi çok zor. İyi bir ritimde ilerliyoruz; fakat hissediyorum ki bildiklerimi tam da bir araya getiremiyorum.*

2- *Türk grameri çünkü her ne kadar güzel olsa da her zaman zor.*

3- *Dilin karakteristik bilgilerini, telaffuz şekillerini çok teferruatlı biçimde aktaran fonetik ve fonoloji derslerinde ilgi alanım olmadığı için zorlandım.*

4- *Gramer dersinde zorlanıyorum çünkü kuralları karışık ve Fransızcadan oldukça farklı.*

5- *Zaman çekiminde sıkıntılarım var. Acemi olduğum için benim için ders hızlı gidiyor Türkçe bilenler ise çok basit olduğundan şikâyetçi.*

Öğrencilerin coğrafya dersinde zorlanmalarına ilişkin görüşlerden birkaçı şu şekildedir:

1- *Çağdaş Türk tarihi ve coğrafyası çünkü bu dersleri Türk okullarında görmedik.*

2- *Coğrafya dersi çünkü anlamakta zorluk çekiyorum.*

3- *Evet coğrafya dersi çünkü oldukça zorlu.*

Öğrencilerin tarih dersinde zorlanmalarına ilişkin görüşlerden birkaçı şu şekildedir:

1- *Son dönem Türk tarihinde zorlanıyorum çünkü Fransız okulunda Türkiye tarihini öğrenmiyoruz.*

2- *Türk tarihi dersleri zor çünkü Türkiye tarihi karmaşık ve kısa bir sürede uzun ve yoğun bilgiler öğreniyoruz.*

3- *Tarih dersi çünkü ders çok yoğun.*

### **Turkish Studies**

Derslerde zorluk çekmediklerini ifade birkaç öğrencinin yorumları şu şekildedir:

1- *Latin ve Anglosakson dillere alışkın olanlar için Türkçe kompleks bir dil. Bu dili öğrenmek ve hissetmek için uzunca bir süre gerekiyor. Dersler süreklilik ve çalışmayı gerektiriyor; fakat zor değil.*

2- *İlkokul öğretmeniyim. O yüzden bütün derslere giremiyorum. Tatil dönemleri dersleri takip edebiliyorum. Çok zevk aldım. Çok da zor gelmedi benim için.*

Yazma dersinde zorluk çektiklerini ifade eden birkaç öğrencinin yorumları şu şekildedir:

1- *Yazma dersinde zorlu çekiyorum çünkü gramer dersinde öğrendiklerimizi uygulamak zor geliyor.*

2- *Söz dizimi üretmek zor.*

**Tablo 4. En Sevilen dersler ve nedenlerine ilişkin görüşler**

Dersler	f
Çağdaş Türkiye Tarihi/Tarih	20
Gramer/Dilbilgisi	4
Çağdaş Türk toplumu	3
Yazma	3
Konuşma	3
Çağdaş Türk Edebiyatının görünümü/ Modern Türkçeye Giriş	2
Bütün dersler	2
Türkiye Coğrafyası	1
Çeviri	1
Kararsızım	1

Bütün dersleri sevdiğini ifade eden öğrenciler “her dersin kendi güzelliği var, bütün dersler benim için enteresan ve heyecan verici”; “Bütün dersleri çok seviyorum, çünkü genel anlamda Türkiye ve Türkçe ile çok ilgileniyorum ve bu yüzden daha çok bilgilenmek istiyorum.” yorumlarını yapmışlardır.

Tarih ve Coğrafya dersini seven öğrencilerin genel yorumları şöyledir:

1- *Tarih ve Coğrafya çünkü hocalar istekli, dersler enteresan geliyor.*

2- *Orta-Asya Tarihi, İslam ve toplum dersleri en sevdiğim dersler. Muhteşem insanlarla bir araya gelen tarihi zengin ve çok çeşitli. İslâmiyet'in diğer dinlerle birlikte yayıldığı dönemi, göçebe-yerleşik hayatı ve bu süreçleri merak ettiğim ve etkileyici bulduğum için bu dersleri seviyorum.*

3- *Tarih dersleri çünkü tanıdığım bir ülkenin tarihini öğrenmek enteresan oluyor.*

4- *Tarih çünkü Türkiye'nin güzel bir tarihi var. Her gün daha fazla öğrenmek istiyorum.*

#### **Turkish Studies**

5- *En sevdiğim ders Türkiye tarihi çünkü ülkemin geçmişini merak ediyorum..*

6- *En sevdiğim ders tarih ve Türk edebiyatı dersleri. Çünkü bir dili daha kolay öğrenmek için bu dili konuşan kişilerin kültürünü daha iyi bilmek gerekiyor.*

7- *Tarih dersini seviyorum. Türkiye'nin geçmişi çok ilgimi çekiyor. Osmanlı imparatorluğuyla ilgili her şey ilgimi çekiyor. Bu nedenle bu dersleri seviyorum.*

8- *Türk kültürü, gramer, konuşma, yazma dersleri mükemmel.*

9- *Türk tarih ve toplulukları dersleri. Çünkü bu derslerde temel var.*

10- *Osmanlı tarihi ve edebiyat. Çok enteresan, Türk kültürünü anlamaya da yarar.*

11- *Tarih, Çağdaş Türk Toplumunu.*

12- *Tarih dersi çünkü Türkiye'nin tarihini öğreniyorum.*

13- *En sevdiğim ders tarih dersi çünkü kendi tarihimi, yani öz yurdumun tarihini öğrenmek enteresan.*

Konuşma dersini sevdiğini ifade eden öğrencilerin genel yorumları şöyledir:

1. *Konuşma dersi. Dili geliştirmek için.*

2. *Konuşma dersi. Çünkü daha az öğrenci var. Ders daha yavaş ilerliyor. Diğer derslerde gördüklerimizi daha ağır işleyerek uygulayabiliyoruz.*

Dilbilgisi dersini sevdiğini söyleyen öğrencilerin yorumları şöyledir:

1- *En sevdiğim ders dilbilgisi çünkü çok faydalı bir ders.*

2- *Gramer dersini de çok seviyorum çünkü bu ders bana imla hatalarımı düzeltmemde yardımcı oluyor.*

3- *Dilbilgisi derslerinde detaylı bir şekilde çeviri yaptığımız için ve yine detaylı bir şekilde dilbilgisi öğrendiğimiz için.*

4- *En sevdiğim ders dilbilgisi ve tarih. Çünkü dilbilgisinde öğretmenimiz kitaplarda bulabileceğimiz bilgilerden daha çok bilgi veriyor.*

Çağdaş Türk Toplumunu dersini sevdiğini ifade eden öğrencilerin yorumları şöyledir:

1- *Çünkü bu dersin öğretmenin anlatım biçimi çok güzel ve anlaşılır.*

2- *Bu dersle ilgili temel var.*

3- *En çok Societe Turque contemporaine (Çağdaş/Günümüz Türk Toplumunu) dersini seviyorum. Aslında bütün dersleri seviyorum fakat bu derste öğretmenin anlatım biçimi çok güzel ve anlaşılır olduğundan daha çok seviyorum.*

Bir kararsız bir de çeviri dersini sevdiğini ifade eden öğrenci vardır:

*“En sevdiğim dersler Türkçe Fransızca çeviri ve tercümanlık dersi.”*



**Tablo 5. Türk Edebiyatından bilinen/tanınan şair ve yazarlar <sup>4</sup>**

Yazar/Şâir	f	Yazar/Şâir	f
Abdurrahim Karakoç	1	Mevlana	1
Ahmed Arif	1	Mustafa Necati Sepetçioğlu	1
Ahmet Hamdi Tanpınar	1	Nasrettin Hoca	1
Ahmet Haşim	1	Nazım Hikmet	5
Aslı Erdoğan	1	Necip Fazıl Kısakürek	4
Attila İlhan	1	Nihal Atsız	1
Bilge Karasu	1	Oğuz Atay	1
Bilgin Yok	7	Orhan Pamuk	14
Can Yücel	3	Orhan Veli Kanık	3
Canan Tan	2	Peyami Safa	1
Cemal Süreya	4	Sunay Akın	1
Elif Şafak	5	Tahsin Yücel	1
Ferit Edgü	1	V. Vakkasoğlu	1
Mehmet Akif Ersoy	3	Yahya Kemal Beyatlı	3
Tanımiyorum	7		

Nasrettin Hoca'yı sevdiğini ifade eden öğrencinin niçin sorusuna verdiği yanıt “*mizahı ve verdiği dersler için*” olmuştur.

Türk edebiyatını çok tanımadığını söyleyen öğrenciler, “*Türk yazarlardan çok az çeviri yapıyor o yüzden tanımiyorum.*”, “*Türk literatürünü bilmiyorum. Çift dilli olmadığım için, Türk edebiyatını okuyup seve mem şimdi lik.*” ifadelerini kullanmışlardır.

Mevlana'yı tanıdığını ve sevdiğini söyleyen öğrenci şu yorumu yapmıştır: “*Konya'ya gittiğimde Konya belediyesi tarafından çevirisi yaptırılan Mevlana'nun Fransızca'ya çevrilmiş bir eserini okudum.*” Bir diğer öğrencide. “*Bir yazar ve şair olarak Necip Fazıl Kısakürek'i ince ve keskin düşüncelerini romana, şiire, piyese çok zekice ve çok sürükleyici bir şekilde aktardığı için severim*”. “*Milli ve manevi hisleri coşturabilen ender şairlerden biri olduğu için Mehmet Akif Ersoy*” der. En sevdiğim yazar Orhan Veli Kanık diyen öğrenci “*çünkü küçükken Türkçe dersine katıldığım da hep bu yazarın metinlerini işlerdik ve hoşuma giderdi.*” yorumunu yapmıştır. “*Aslı Erdoğan'ı seviyorum yakın hissettiğim için,*”; “*Ferit Edgü'yü seviyorum yazma tarzı için.*” değerlendirmeleri yapanlar da vardır. “*Çok az Türk yazar tanıyorum Oğuz Atay gibi*” ifadesini kullanan öğrencinin yanında, Orhan Pamuk'u sevdiğini ve takip ettiğini ifade eden öğrenciler “*Üslubundan dolayı Orhan Pamuk'u seviyorum.*” yorumunu yapmışlar, “*Her şeyden çok edebiyatı seviyorum. Özellikle Yaşar Kemal'in kitaplarını. İnce Mehmet'in Fransızcasını okudum. Yaşar Kemal'in fikirlerini çok seviyorum.*” ifadesiyle edebiyatı ve özellikle Yaşar Kemal'i beğendiğini

<sup>4</sup> Öğrenciler birden fazla şair ve yazar dile getirdikleri için tabloda yer verilen rakamlar kırkın üzerindedir.

ifade eden öğrenciler de vardır. Nazım Hikmet'i sevdiğini ifade eden öğrencilerden birisi, onun şiirlerini yeni keşfettiğini ve çok beğendiğini söylerken, diğer bir öğrenci de “okuması basit olduğu ve bakış açısı dolayısıyla” ifadesini kullanır. “Can Yücel en sevdiğim şairlerden biridir; çünkü kullandığı dürüst, kaba ama samimi dil ile çok farklı bir tarz yarattığını düşünüyorum. Ayrıca dünyaca ünlü bir şair.”, “Sunay Akın evvela aynı memleketteniz ve şiir konularını seviyorum”.

Bu yorumların dışında niçin bu yazar/şairleri sevdiğini ifade eden öğrencilerin herhangi bir yorumları yoktur.

Orhan Pamuk, “Benim Adım Kırmızı”, İstanbul, Elif Şafak “Aşk, Baba ve Piç”, Orhan Veli Kanık: “Anlatamıyorum, İstanbul’u Dinliyorum” Can Yücel: “Sevgi Duvarı, Ömür Dediğin ve Bütün Şiirleri”, Necip Fazıl Kısakürek: “Çile, Bir Adam Yaratmak, Sakarya Türküsü, Tohum – Künye, Sahte Kahramanlar, Cinnet Mustatili”, Mehmet Akif Ersoy: “Safahat, Nazım Hikmet: “Bütün Şiirleri”, Orhan Kemal: “Hanımın Çiftliği”, Canan Tan: “Piraye, En Son Yüreklere Ölür”, Nedim Gürsel: “Kör Kuşlar”, Yakup Kadri Karaosmanoğlu: “Yaban, Yaşar Kemal: “İnce Mehmet”, Ahmed Arif: “Terk Etmedi Sevdan Beni, Suskun”, Ahmet Haşim: “Merdiven”, Atilla İlhan: “Yağmur Kaçağı”, Aziz Nesin: “Yaşar Ne Yaşar Ne Yaşamaz”, Cemal Süreya:” Seveda Sözleri”, Sunay Akın: “Önce Kadınlar ve Çocuklar, Onlar Hep Oradaydı”, Nihal Atsız: “Ruh Adam”, Bilge Karasu: “Gece” ve Ferit Edgü’nün “Kimse” yazar ve şairlerin en sevilen eserlerinden verilen örneklerdir. Bunların dışında “Şu anda pek yok”, “özellikle tercih ettiğim yok çünkü bütün üsluplar ilginç” ifadesini kullananlar da vardır. Orhan Pamuk’un kitaplarından Kar ve Benim Adım Kırmızı kitaplarını karıştıranlar da olmuştur. Bu öğrencilerin, “Kırmızı Kitap, Kırmızı Kar” gibi kullanımları da olmuştur.

**Tablo 6. Takip Edilen Radyo/TV Programı**

Türkçe program izlenip izlenmemesine ilişkin görüşler	f
Evet	20
Hayır	15
Boş	5

**Tablo 7. Takip Edilen/Okunan Türkçe Süreli Yayın Olup Olmama, Bu Yayınlardan Türkiye İle İlgili Bilgi Edinip Edinmemeye İlişkin Öğrenci Görüşleri**

Okunan/takip edilen Türkçe süreli yayınlara ilişkin görüşler	f
Okumuyorum	10
Hürriyet	9
Türkçem henüz yeterli değil	6
Zaman	4
Milliyet	2
Sabah	2
Posta	2
Her gazete	1

#### Turkish Studies

Yedi Kıta Tarih Dergisi	1
Platform Dergisi	1
Medya Faresi İnternet Sitesi	1
İnternette İngilizce olarak Türk gazeteleri takip ediyorum	1

**Tablo 8. Okunan/Takip Edilen Süreli Yayınlardan/ İzlenen Türkçe Programlardan Türkiye ve Türkçe İle İlgili Bilgi Edinmede Faydalanmaya İlişkin Görüşler**

Okunan süreli yayınlardan ve izlenen Türkçe programlardan Türkiye ve Türkçe ile ilgili bilgi edinmede faydalanmaya ilişkin görüşler	f
Hayır faydalanmadım	15
Evet, çok tabii	13
Fransa'da büyüdüğüm için Türkiye'deki yüksek eğitim sistemini haberlerden öğrendim	1
İyi-kötü	1
Türkiye'de yaşadığım süreçte en fazla bilgilendim	1
Türk kültürü ve Türkiye politikasıyla ilgili bilgilendim	1
Türkiye'nin geçmişi ve şimdiki Türkiye'yi öğrendim	1
Türkiye ve Türkçeyi daha iyi anlamak için tv çok faydalı	1
Günceli, tarihi ve kültürü anlamaya faydalıdır	1
Bilgi edinmedim; fakat başka bir görüş kazandım	1
Boş	1

Tablo 6, 7 ve 8'in toplu olarak değerlendirilmesi sonucunda aşağıdaki tespitler yapılmıştır.

Türkçe program izleyip/izlemem durumları hakkında evet ve hayır ifadelerini kullanan öğrencilerin görüş ve yorumları şöyledir:

Evet “Türkçe program izliyorum” diyen öğrenciler, “Türk dizileri izliyorum”, “haber kanallarını takip ediyorum”, “belgeselleri izliyorum”, “rahatlamak ve Türkçe’yi öğrenmek için izliyorum”, “birkaç dizi izliyorum fakat Türk sinemasını daha çok beğeniyorum.”, “her programdan biraz izliyorum her kesimden farklı bilgiler edinmek için.” Yorumlarını yapmışlardır.

Hayır diyenler ise, “uydu yayını yok.”, “televizyon izlemiyorum fakat radyo programlarını dinliyorum”, “Şimdilik anlayacak derecede iyi değilim o yüzden izleyemiyorum”, “Alt yazılara ihtiyacım var ama onları nerede bulabileceğimi bilemem.”, Türkçenin aksanına alışmak için Türkçe radyo dinliyorum. Televizyon programından ziyade Türk sinemasını çok beğeniyorum. Ferzan Özpetek, Yılmaz Güney, Nuri Bilge Ceylan, Fatih Akın, Semih Kaplanoğlu, Ömer Kavur... değerlendirmelerini yapmışlardır.

### Turkish Studies

Okunan/ takip edilen Türkçe süreli yayın ya da televizyon programı olup olmama, bu yayınlardan Türkiye ile ilgili bilgi edinip edinmemeye ilişkin cevapları “evet bilgi edindim” olan öğrencilerin yorumları şu şekildedir:

*“Evet, Türkiye’yi anlatan programları izlediğimde bilgi ediniyorum. Özellikle TRT belgesel bu konuda çok başarılı bir kanal diye düşünüyorum. Türkçeye gelince bana öyle geliyor ki, günden güne daha çok bozuyorlar dili. Haber kanallarında bile ne düzgün konuşuyorlar ne de düzgün yazıyorlar; siyasi anlamda fikirlerim değişti; Evet diziler ve filmler Türk kültürüne dair atmosferi yansıtıyor. Ev, aile, köy, şehirler; Evet Türk bakış açısını görebiliyorum; Evet bu programlar sayesinde Türkçe kelime bilgim gelişti; Evet gündelik kültürü ve tarihi anlamaya faydalıdır.”*

“Hayır bilgi edinmedim” diyenler ise herhangi bir yorumda bulunmamışlardır.

**Tablo 9. Türkoloji’yi seçtikten sonra Türkiye’ye yönelik bakış açılarındaki oluşan değişikliklere ilişkin görüşler**

Türkoloji’yi seçtikten sonra Türkiye’ye yönelik bakış açılarındaki oluşan değişikliklere ilişkin görüşler	f
Evet	15
Hayır	17
Nötr (Şimdilik değişmedi ne iyi ne kötü)	2
Boş	4
Karar vermek için çok erken	2

Türkoloji’yi seçtikten sonra Türkiye’ye yönelik bakış açılarındaki oluşan değişikliklere ilişkin öğrenci görüş ve yorumları şöyledir:

Hayır “Türkiye’ye yönelik bakış açımda bir değişiklik olmadı” ifadesini kullanan öğrencilerin yorumları şu şekildedir:

*“Hayır, Türkoloji dersleri görüşlerimi değiştirmede; Hayır halen aynı”.*

Evet “Türkiye’ye yönelik bakış açımda bir değişiklik oldu” ifadesini kullanan öğrencilerin yorumları şu şekildedir:

*“Türkiye’nin tarihini daha detaylı bir şekilde öğreniyorum. Osmanlı’nın bitişiyle ve Cumhuriyet’in kuruluşuyla aradaki olayları öğrendim; Zaten Türkiye’yi çok seviyordum. Bu bölüme başladıktan sonra daha çok tanıdım ve sevdim; Bu bölümde okumak tarihi, edebiyatı öğrenmekle ve dili geliştirmeye ve Türkiye’nin kültürünü anlamaya yardım ediyor. Ama büyük olumlu-olumsuz değişiklikler görmedim, daha önce de Türkiye’yi tanıdığım için; Türkiye tarihini seviyorum, nerden geldiğimi ve kökenimi biliyorum; Bu dersler bizim Türk kültürüne, edebiyatına, sanat ve politikasına ilgi duymamıza sebep oluyor. Diğer taraftan da Türk dilini öğrenmemize sebep oluyor. Bunu öğrenirken de Fransa’da normalde insanların yapamadığı şeyleri yapma imkânına sahip oluyoruz. Mesela Türkçe kitap okumak, film seyretmek gibi; Türkiye’yi daha çok seviyorum ve daha çok keşfetmek (öğrenmek) istiyorum; Türkiye’nin tarihi ve coğrafyasını öğrenirken, bakış açımda zenginleşmekte; Bakış açım zenginleşti Türkiye ile ilgili daha çok şey öğrendim; Türkçe öğrenmek bakış açımı değiştirdi. İnalco’da gördüğüm iki ders olan Türk Toplum*

#### Turkish Studies

(Toplulukları) Tarihi ve Çağdaş Türk Toplulukları dersleri bakış açımı değiştirdi. 1960'lı yıllardan beri Türk tarihinden kalan mirası daha iyi anlıyorum. Diğer toplumlara göre Türkiye'de İslam'a ayrılan yer beni aydınlatıyor ve bu konuda düşündürüyor. Şimdi şöyle düşünüyorum ki bir toplumun geçmişini ve bugününü bilmeden ve öğrenmeden yorum yapmamalıyız. Bakış açım pozitif anlamda değişti; Türkiye'yi daha çok seviyorum ve daha çok keşfetmek (öğrenmek) istiyorum; Türkiye'nin tarihi ve coğrafyasını öğrenirken, bakış açım zenginleşmekte; Bakış açımız zenginleşiyor ve Türkiye tarihine bakışımız televizyonda izlediğimize göre daha çok öğreniyoruz.”

“Ne olumlu ne olumsuz bir değişiklik olmadı”, “bakış açım zaten hep olumluydu” ifadesini kullanan öğrencilerin yorumları şu şekildedir:

“Kendim aslen Türk olduğum için bakışımı olumlu veya olumsuz etkilemedi. Türkiye'ye yönelik bakış açım hep olumluydu ve hep öyle olacak; Her zaman Türkiye'ye pozitif bakış açım oldu; Türkiye ile ilgili olarak bu dersleri almadan önce ve sonra tutumum nötrdür; Şimdilik dersler bakış açımı hiç değiştirmede; Şu ana kadar ne olumlu ne de olumsuz değişimler oldu açıkçası. Sadece daha çok bilgi edindim Türkiye ile ilgili. Her zaman Türkiye'ye olumlu bakış açım oldu.”

“Şu ana kadar hayır; daha çok yeni” ifadelerini kullanan öğrencilerde vardır.

#### **Geleceğe yönelik planlara ilişkin görüşler:**

Geleceğe yönelik planlara ilişkin görüşler hususunda, Türk asıllı olan öğrenciler ile Türk asıllı olmayan öğrencilerin verdiği yanıtlar farklılaşmaktadır. Türk olan öğrenciler genellikle ileride Türkiye'de yaşama yahut çalışma ile ilgili planları olduğunu ifade ederler. Geleceğe yönelik planlarailişkin görüşler şöyle sıralanabilir.

1. İlk önce Türkiye'ye yerleşmeyi, orada çalışmayı düşünüyor ve istiyorum.
2. Fransa Türk başkonsolosluğunda yer almak isterim.
3. Uluslar arası ticaret yapmak istiyorum.
4. Türkçe'yi daha iyi bilmek, beni Türk diliyle ilgili bir iş bulmaya yönlendirebilir, Türkiye ile ilişkisi olan bir şirkette çalışmak istiyorum.
5. Kendimi kendim olarak bulduğum ülkede (Türkiye) yaşamak ve orada çalışarak ülkemde yararlı bir birey olmak isterim. Tabii öncesinde gerekli eğitimi yapmak isterim.
6. Türk konsolosluğunda çalışmak istiyorum.
7. Türkiye'de eğitim vermek istiyorum.
8. Türkiye'de yaşamak ve çalışmak isterim.
9. Uluslar arası ticaret, turizm, eğitim ve tercüme için istiyorum.
10. Bu bölümü bitirince Türkiye'ye yerleşip hayatıma orada devam etmeyi düşünüyorum
11. Türkiye ilişkisi olan bir şirkette çalışmak istiyorum
12. Önce bu bölümü okumak ve tercüman diplomasını almak istiyorum. Bunun yanında da mimarlık okumak istiyorum. Sonra da tamamen Türkiye'de bir yaşam kurmak istiyorum.
13. Bu bölümü bitirince bir master ile devam etmek istiyorum. İngiltere veya Türkiye'de yapmak isterim. Türkiye'de yaşamak en büyük hayalimdir.
14. Uluslar arası ilişkilerde çalışmak istiyorum. Fransa ve Türkiye arasında.

#### **Turkish Studies**

15. Türkiye’de Uluslar arası Ticaret yapmak istiyorum, umarım gelecekte Türkiye’de yaşarım.

16. Uluslar arası ilişkilerde çalışmak isterim. Fransa-Türkiye-Almanya arasında.

Türk asıllı olmayan öğrencilerin ileriye yönelik planlarına dair görüşler ise Türkiye’yi daha yakından tanıma, turizm yapma veya Türk insanlarıyla tanışmaya yöneliktir. Belli başlı görüşler şunlardır:

1. İnsanlarla konuşabilmek ve Türkiye’yi daha yakından/iyi tanıyabilmek amacıyla Türk dilini en iyi şekilde kavramak istiyorum.

2. Fransız-Türk ilişkilerindeki yakınlaşmada bir katkı olursa onurlu hedefime ulaşmış olacağım.

3. Benim için İslamiyet’i yaşayan bir ülkenin (hem kadınlara toplum içinde önemli bir yer vermesi gibi) moderniteyi de yaşıyor olmasını anlama derdindeyim. O zaman belki bu eğitimim modern Türkiye’yi daha iyi tanıma ve Fransa’daki İslam’ı anlamamda çok daha etkili olacaktır.

4. Doktora yapmak istiyorum.

5. AB uluslararası ilişkileri ve Ortadoğu jeopolitiği okuyorum ve Türkiye ile ilgili bir rapor hazırlıyorum. 2012 de Türkiye’de staj yapacağım belki de bir gün orada çalışırım.

6. Turizm yapmak ve Türk insanlarıyla tanışmak için.

7. Sanat tarihi, Osmanlı mimarisi ve Osmanlı’nın Batı ile ilişkileri (18.yy) konusundaki araştırmalarımın devam etmek istiyorum.

8. Türkiye ile ilişkili konserler, sergiler gibi etkinlikleri düzenlemek istiyorum.

9. Amacım Türkolog olmak.

10. Türkoloji bölümüyle edindiğim ve geliştireceğim bilgilerimi tamamlayarak akademik bir kariyerle, uluslar arası ilişkilerde özellikle Ortadoğu coğrafyası üzerine uzmanlaşmayı çok isterim.

“Güzel soru! İyi ki daha düşünecek vaktim var” ve “Türkoloji ile ilgili bir projem yok. Asıl amacım: Okumak, yazmak ve konuşmak.” gibi cevaplara da yer verilmiştir.

**Tablo 10. Türkoloji bölümünü başkalarına tavsiye etmeye ilişkin görüşler**

Türkoloji bölümünü başkalarına tavsiye etmeye ilişkin görüşler	f
Evet	37
Hayır	2
Cevaplandırmak için erken	1

Türkoloji bölümünü başkalarına tavsiye etmeye ilişkin görüşler noktasında öğrenciler “evet tavsiye ederim” yanıtını vermişlerdir. Tavsiye etme nedenlerine ilişkin görüşler şöyledir:

1. Türk dilinin güzelliği ve basitliği için.

2. *Evet, tavsiye ederim; çünkü bir taraftan pratik uyguluyoruz dil pratiği/dil eğitimi bir taraftan da kültüre ait unsurları tanıyoruz. Bunun sayesinde hem kültürü yakından tanıyarak Türk kültürünün hem Batı'ya hem Doğu'ya yaklaştığını görüyoruz.*
  3. *Evet. Türkçe öğrenmek istiyorlarsa bu bölüm onlara göre.*
  4. *Evet. Türkçeyi iyi öğrenmeleri, ülkelerini ticaret yapıp geliştirmeli.*
  5. *Türkiye ve Türkçe ile ilgili olanlara bu bölümü tavsiye edebilirim. Yoksa zor ve sıkıcı gelebilir.*
  6. *Evet, bu bölümün çok enteresan olduğunu düşünüyorum. Artı Türk olmama rağmen çoğu şeyi bilmediğim farkına vardım.*
  7. *Dille ilgileniyorlarsa tavsiye ederim.*
  8. *Türkoloji ile ilgilenen bütün herkese tavsiye ederim. Çünkü enteresan ve öğretici bir bölüm.*
  9. *Bu bölümü bir iş edinme amacıyla değil de, bilgi edinme amacıyla gelen ve paralel olarak başka bir bölümde okuyanlara tavsiye ederim.*
  10. *Evet, çünkü Türkiye'nin gelişmesi gerekiyor. Bu da yeni çağla olacak.*
  11. *Bu bölümüm Türkiye'ye ve Türkçeye önem veren birine tavsiye edebilirim. Ülkeye gittiğinde kendini iyi hissetmesi açısından ve tarihi geçmişi iyi bilmesi açısından.*
  12. *Evet, bu dal bana çok yeni şeyler öğretti. Ülkem hakkında bilmediğim çok yeni şey öğrendim.*
  13. *Evet, Türkçeyi seven herkese tavsiye ederim. Özellikle dilini tam bilmeyen kendini tamamen ifade edemeyen Türklere tavsiye ediyorum. Kendilerinin kim olduklarını, tarihlerini geçmişlerini anlamada çok yardımcı olacağını düşünüyorum bu bölümün.*
  14. *Evet, tavsiye ediyorum çünkü Türkçeyi A'dan Z'ye kadar öğreniyoruz.*
  15. *Türkçe'yi ciddi anlamada öğrenmek isteyenlere bu bölümü tavsiye ederim.*
  16. *Evet, tavsiye ederim. Şu şartlarla: -iş projeleri varsa, -ailevi, kişisel bir ilişkileri varsa, -eğitim.*
  17. *Evet, Türkiye'nin tarihini öğrenmeleri için.*
  18. *Tabiki. Hocalarımız çok güzel ders veriyor. Türkiye'yi daha iyi öğreniyoruz dilini de.*
  19. *Evet, çünkü Türkçe önemli bir dil, Türkiye'de önemli.*
  20. *Türk sahası geniş ve geleceği parlak bir alan.*
  21. *Edebilirim çünkü Avrupa'daki çoğu insan (Türk kökenli) Türkçe'yi veya Türkiyeyi bilmiyor, tanımıyor.*
  22. *Türkiye ve Türkler hakkında bilgiye sahip olmak isteyenlere tavsiye ederim. Inalco bunun için iyi bir okul.*
  23. *Evet, bu bölümü başkalarına tavsiye ederim; çünkü her şeyden önce genel kültür anlamında çok zengin bir bölüm ve çok enteresan.*
  24. *Türkçe ve Türk Kültürü hakkında bilgiler edinmek için ederim.*
- “Hayır, tavsiye etmem diyen” iki öğrenci vardır. Yorumları ise şöyledir:

---

### Turkish Studies

“Hiçbir bilgisi olmayanlara tavsiye etmem, Hayır başkalarını da yönlendirerek üzerime sorumluluk almak istemem.” dir.

Cevaplandırmak için henüz erken olduğunu düşünen bir öğrenci vardır.

### Sonuç

Institut National des Langues et Civilisations Orientales: INALCO (*Doğu Dilleri* ve Medeniyetleri Enstitüsü) Avrasya Türklük Araştırmaları Bölümü’nde 2010-2011 eğitim öğretim yılı, güz döneminde gerçekleştirilen çalışmaya katılan öğrencilerin sayısı 40 tır. Çalışmada 20 Türk, 18 Fransız, 1 İtalyan ve 1 İranlı öğrenci yer almıştır. Bunlardan 28’i kız 12’si erkektir.

Türkoloji bölümünü seçme nedenlerine ilişkin yorumlarda 18 Fransız, 1 İtalyan ve 1 İranlı öğrenci dışında, Türk öğrencilerin, geleceğe yönelik planları doğrultusunda bu bölüme geldikleri tespit edilmiştir. Türkiye’de bir iş edinmek, Fransa’da Türkiye ile ilgili çalışmak gibi planları doğrultusunda gelen Türk öğrenci hayli fazladır. Diğer öğrenciler ise merak, ilgi ve başka diğer etkenleri saymışlardır. Bunlarla ilgili ayrıntılı bilgiler çalışmanın bulgular ve yorum bölümünde verilmiştir.

Öğrencilerin Avrasya Türklük Araştırmaları Bölümü’ne girmeden önce Türkiye ile bir şekilde ilişkileri olduğu anlaşılmıştır.

Türk kökenli öğrenciler, bölüm derslerinin ve dile hâkimiyetlerinin olması, Türk olmayan grup ise bölümü sevmeleri dolayısıyla derslerde zorlanmadıklarını ifade etmişlerdir.

Bunun dışında gramer ve tarih derslerinde zorlandıklarını ifade eden öğrencilerin yorumları da çeşitlilik göstermiştir. Türk edebiyatından sevilen yazarları, şairleri ve eserlerini bilen isimler yabancı öğrenciler için genelde popüler olan ve Türkiye dışında da tanınan ya da derslerinde duydukları isimler olmuştur. Okunan/ takip edilen Türkçe kitle iletişim araçlarında Türkiye ile ilgili bilgi edinip edinmedikleri ve Türkolojiyi seçtikten sonra Türkiye’ye yönelik bakış açılarında oluşan değişikliklere ilişkin görüşler noktasında hayır ve evet yanıtının birbirlerine oldukça yakın olduğunu görürüz. Geleceğe yönelik planlara ilişkin görüşler hususunda Türkiye’de bir iş edinmek, Fransa’da Türkiye ile ilgili çalışmak, uluslararası ticaret yapmak gibi pek çok etkeni saymışlardır. Öğrencilerin büyük çoğunluğu (%92) bu bölümü, okumayı düşünenlere tavsiye etmektedirler. Bu da Türkçenin uluslar arası alanda öğrenilmesi ve öğretilmesinin elzem olduğunu göstermektedir. Dolayısıyla gerek araç-gereç, gerek öğretim elemanı temin etmek yoluyla Türkiye’den Millî Eğitim Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı, TİKA, Yunus Emre Vakfı, çeşitli üniversiteler ve başka kurumlar aracılığıyla açılan Türkçe kurslar mutlaka desteklenmelidir

### KAYNAKÇA

- AKINCI, M.-JOLLY, A. (2010)“*Fransa’da Türkçe Öğretimi*” , Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yeni Çalışmalar, 8. Uluslararası Dünyada Türkçe Öğretimi Sempozyumu Bildirileri, Ankara.
- ÇETİN, İ., Türkistan Merkezli Türkçe Öğretimi, Türk Yurdu, C:21, S:162-163, s.114-115
- DOLUNAY, S.K. (2005). “Türkiye ve Dünyadaki Türkçe Öğretim Merkezleri ve Türkoloji Bölümleri Üzerine Bir Değerlendirme”, XIV. Ulusal Eğitim Bilimleri Kongresi Kongre Kitabı II. Cilt,(Ed. H. Kıran) Ankara, s. 286-292



---

ESEN, M. A. (2011). “Rus Türkolojisinde Dil Öğretimi Ve Eğitimi Meselesi Üzerine (1965-2011)”, *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* Volume 6/3 Summer, p. 447-460

KAYAYERLİ, M., AB’nin Dil Politikası, *Türk Yurdu*, C:21, S:162-163, s.211--216

NURLU, M. (2010). *Fransa’da Türkçe Öğretimi*, Ankara.

YILDIRIM, A. & Şimşek H.(2006). *Nitel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayınevi.